



## **ASL della PROVINCIA di LODI**

# **LINEE GUIDA PER USUFRUIRE DELL'ASSISTENZA SANITARIA EROGATA DAL SERVIZIO SANITARIO NAZIONALE**

Ottobre 2005

### **POLACCO**

#### **Opieka zdrowotna dla cudzoziemców**

Wszyscy obcokrajowcy, zamieszkali na stałe we Włoszech, posiadający pozwolenie na pobyt lub kartę stałego pobytu, mają zapewnioną opiekę zdrowotną w ramach S.S.N. (Servizio Sanitario Nazionale - państwowa opieka zdrowotna), w takim samym zakresie jak obywatele włoscy.

ASL = Azienda Sanitaria Locale

Aby móc korzystać z państwowej opieki zdrowotnej, cudzoziemiec powinien wystąpić o wpis do rejestru SSN w ośrodku zdrowia (ASL) w swoim rejonie zameldowania. Uzyska tam książeczkę zdrowia (patrz dalsza część artykułu), która umożliwi mu korzystanie ze wszelkich świadczeń. W ASL:

- wybiera się lekarza rodzinnego (medico di famiglia) i pediatrę;
- występuje o świadczenia w domu pacjenta (assistenza a domicilio);
- wykonuje się szczepienia ochronne.

Ile kosztuje wpis do rejestru SSN ?

Za wpis do SSN płaci się 388,00 euro. Osoby będące podatnikami (przedstawiające oświadczenie o dochodach, zarówno zatrudnieni, jak i prowadzący działalność gospodarczą) są zwolnione od tej opłaty, ponieważ dostęp do państwowej opieki zdrowotnej wliczony jest w podatki. Wystarczy, że przedstawi w ASL, oprócz innych wymaganych dokumentów (patrz niżej), oświadczenie o uzyskanych dochodach (chodzi o rubrykę - quadro RV).

Cudzoziemiec przebywający we Włoszech z uwagi na naukę płaci mniej za korzystanie z państwowej opieki zdrowotnej: 149,77 euro. Wpłaty dokonuje się na pocztę (formularz można uzyskać w rejonowym ASL). W momencie wpisu do rejestru SSN należy przedstawić potwierdzenie wpłaty (ricevuta).

Wpis do rejestru SSN jest bezpłatny, jeżeli obcokrajowiec:

- jest bezrobotnym z pozwoleniem na pobyt lub karta stałego pobytu, wpisanym na liście urzędu zatrudnienia (liste di collocamento);
- posiada dokument świadczący jego status uchodźcy lub zaświadczenie, że wystąpił o azyl polityczny;
- jest współmałżonkiem pozostającym na utrzymaniu obywatela włoskiego;
- jest niepełnoletni, jego ojciec i/lub matka są zameldowani na stałe we Włoszech i należą do jednej z wyżej wymienionych kategorii.

Obowiązkowy wpis do rejestru SSN

Wpis do rejestru SSN jest obowiązkowy dla cudzoziemców, posiadających pozwolenie na pobyt lub kartę stałego pobytu z następujących powodów:

- praca jako zatrudniony (lavoro subordinato);
- prowadzenie działalności gospodarczej (lavoro autonomo);
- z powodów rodzinnych (motivi familiari);
- starania się o azyl polityczny lub po uzyskaniu azylu (w myśl Konwencji Genewskiej);
- z powodów humanitarnych i zdrowotnych;
- bezrobotni wpisani na listę Centro per l'Impiego (dawniej Ufficio di collocamento)
- w oczekiwaniu na przysposobienie (adopcje).

Opieka zdrowotna dla członków rodziny cudzoziemca

Opieka zdrowotna przysługuje także członkom rodziny, pozostającym na utrzymaniu cudzoziemca, przebywającym legalnie we Włoszech.

Aby z opieki zdrowotnej mogła korzystać cała rodzina obcokrajowca, musi on złożyć w ASL oświadczenie (autocertificazione) o stanie rodzinnym i o tym, że członkowie rodziny są na jego utrzymaniu. Uwaga! Osoby oczekujące na wznowienie pozwolenia na pobyt lub na kartę stałego pobytu pozostają wpisane do SSN i mają prawo do korzystania z państwowych placówek służby zdrowia.

Dokumenty niezbędne do wpisu do SSN:

- oświadczenie o stałym miejscu zameldowania (residenza) - w przypadku jego braku podaje się adres wymieniony w pozwoleniu na pobyt - patrz formularz 1 i 2;
- ważne pozwolenie na pobyt lub dokument potwierdzający, że się oczekuje na jego wznowienie lub wystawienie karty stałego pobytu;
- numer identyfikacji podatkowej (codice fiscale) - ewentualnie "autocertificazione";
- oświadczenie, że ASL zostanie powiadomiona o każdej zmianie danych osobowych (adresu etc.);
- w przypadku bezrobotnych oświadczenie o wpisie do rejestru bezrobotnych (wydawane przez Centro per l'impiego).

Pierwszy wpis do rejestru SSN

Jeśli warunkiem uzyskania pozwolenia na pobyt jest przedstawienie dowodu wpisu do SSN, to cudzoziemiec może wystąpić po wjeździe do Włoch do ASL o tymczasowy trzymiesięczny wpis, po pokazaniu dowodu oczekiwania na "permesso di soggiorno" z Kwestury (cedolino). Zaraz po uzyskaniu pozwolenia należy przedstawić je w ASL i wystąpić o książeczkę zdrowia, ważną od dnia wjazdu do Włoch do daty upływu ważności pozwolenia na pobyt/karty stałego pobytu.

Cudzoziemcy przebywający w więzieniach

Od 1 stycznia 2000 r. wszyscy więźniowie wpisywani są automatycznie do rejestru SSN na okres odbywania kary i świadczenia zdrowotne są dla nich bezpłatne. Dotyczy to także tych, którzy przebywają w areszcie domowym czy wyznaczono im inny rodzaj kary.

Dobrowolny wpis do SSN

Jeśli cudzoziemca nie można zaliczyć do kategorii, dla których wpis do SSN jest obowiązkowy i pracuje on np. jako:

- manager przedsiębiorstwa, które ma siedzibę we Włoszech;
  - jest zatrudniony w firmie, która ma główną siedzibę za granicą,
  - jest dziennikarzem i opłaca podatki we Włoszech;
- lub gdy posiada on pozwolenie na pobyt z okresem ważności ponad 3 miesiące (z uwagi na

działalność artystyczna, prowadzenie interesów itp.), musi on ubezpieczyć się na wypadek chorób i nieszczęśliwych wypadków lub wystąpić o wpis do rejestru SSN, także dla członków swojej rodziny, jeśli pozostają oni na jego utrzymaniu i mieszkają razem z nim. Cudzoziemiec posiadający pozwolenie na pobyt z uwagi na naukę może wystąpić o dobrowolny wpis do rejestru SSN także wówczas, gdy jego pozwolenie na pobyt jest ważne na okres krótszy niż 3 miesiące. W tym przypadku jednak członkowie jego rodziny nie są objęci państwową opieką zdrowotną.

Oto lista dokumentów wymaganych do dobrowolnego wpisu do SSN:

- oświadczenie o miejscu stałego zameldowania (residenza) - ewentualnie adres podany na pozwoleniu na pobyt;
- ważne pozwolenie na pobyt lub dokument potwierdzający, że się oczekuje na jego wznowienie (ewentualnie karta stałego pobytu);
- numer identyfikacji podatkowej (codice fiscale) - ewentualnie "autocertificazione";
- oświadczenie, że ASL zostanie powiadomiona o każdej zmianie danych osobowych;
- potwierdzenie wpłaty na regionalny fundusz zdrowotny na pocztę (conto corrente postale);
- studenci: oświadczenie o wpisie na studia.

Tessera sanitaria = książeczka zdrowia

Książeczka zdrowia jest dokumentem potwierdzającym wpis do SSN i umożliwiającym korzystanie z publicznej opieki zdrowotnej. Wydaje ją ASL. Dokumenty potrzebne do jej uzyskania:

- fotokopia pozwolenia na pobyt,
- fotokopia numeru identyfikacji podatkowej ("codice fiscale"),
- oświadczenie o miejscu zamieszkania ("certificato di residenza") - ewentualnie "autocertificazione"

W razie zgubienia czy kradzieży książeczki zdrowia, należy udać się do ASL i wypełnić specjalne oświadczenie o utracie dokumentu. Jest to warunek otrzymania nowej książeczki zdrowia.

Jak długo ważny jest wpis do rejestru SSN ?

Wpis do rejestru SSN, zarówno ten obowiązkowy jak i nieobowiązkowy, jest ważny przez cały okres ważności pozwolenia na pobyt czy karty stałego pobytu - oba dokumenty noszą tę samą datę ważności.

Wpis traci ważność, gdy cudzoziemcowi nie wznowiono pozwolenia na pobyt, odebrano je lub anulowano oraz w przypadku wydalenia. W tych przypadkach można ewentualnie nadal korzystać z opieki zdrowotnej, po przedstawieniu dokumentacji świadczącej o odwołaniu się od wyżej wymienionych decyzji.

Kto nie może być wpisany do rejestru SSN ?

Cudzoziemiec posiadający pozwolenie na pobyt na okres krótszy niż 3 miesiące nie może zostać wpisany do rejestru SSN, ale ma prawo korzystania ze świadczeń zdrowotnych po zapłaceniu opłaty (ticket), której wysokość ustala dany region lub prowincja autonomiczna. Jest jeszcze inna możliwość: może ubezpieczyć się na wypadek chorób i nieszczęśliwych wypadków w firmie ubezpieczeniowej.

Obcokrajowiec nie musi płacić "ticket" za świadczenia, jeśli jego kraj podpisał z Włochami umowę dwustronną o bezpłatnym dostępie do państwowej opieki zdrowotnej. W tym przypadku musi przedstawić jedynie odpowiedni formularz, wystawiony przez fundusz ochrony zdrowia w jego państwie.

Cudzoziemcy przebywający nielegalnie we Włoszech

Cudzoziemiec nieposiadający pozwolenia na pobyt lub którego pozwolenie na pobyt straciło ważność od ponad 60 dni, ma prawo do korzystania z podstawowej opieki zdrowotnej, świadczeń specjalistycznych oraz do pobytu w szpitalu w państwowych jednostkach opieki zdrowotnej w przypadku poważnej choroby lub wypadku.

Aby móc korzystać z opieki zdrowotnej, powinien on wystąpić w ASL albo w wybranych szpitalach o książeczkę zdrowia (tessera) zwana STP (= Stranieri temporaneamente presenti), ważna przez 6 miesięcy. Po upływie okresu ważności można ją wznowić. W tym celu zainteresowany powinien złożyć oświadczenie o nieposiadaniu wystarczających środków materialnych (dichiarazione di indigenza - patrz formularz nr 4). Nie ma obowiązku

legitymowania się dokumentem tożsamości, wystarczy podać swoje dane osobowe. Można też wystąpić o książeczkę zdrowia bez wyszczególnienia imienia i nazwiska.

Ważne! Pracownicy służby zdrowia, do których zwraca się cudzoziemiec występujący o książeczkę zdrowia STP nie powiadamiają władz o nielegalnym pobycie cudzoziemca we Włoszech.

Władze mogą zezwolić na wgląd do orzeczenia lekarskiego tylko w wyjątkowych przypadkach, na przykład z powodu ochrony porządku i bezpieczeństwa publicznego lub jeżeli udzielono pomocy lekarskiej w następstwie przestępstwa wchodzącego w zakres prawa karnego (np. cudzoziemiec ma rane postrzałowe).

Posiadacze "tesserino STP" mają prawo do podstawowej opieki zdrowotnej i do leczenia szpitalnego w nagłych wypadkach (z wyjątkiem leczenia typu "day-hospital").

Mają oni zwłaszcza prawo do :

- podstawowej opieki udzielanej w ośrodku zdrowia i szpitalu w nagłych wypadkach, z powodu choroby czy wypadku, nawet jeśli wymaga dłuższego leczenia.

Za opiekę w nagłych wypadkach (cure urgenti) uważa się świadczenia, które nie mogą być odłożone w czasie bez zagrożenia dla życia czy uszczerbku dla zdrowia pacjenta. Natomiast za podstawową opiekę zdrowotną (cure essenziali) uważa się usługi lekarskie, diagnostyczne, terapeutyczne oraz świadczenia dotyczące chorób, które w przyszłości mogłyby spowodować pogorszenie się stanu zdrowia czy komplikacje zdrowotne pacjenta.

- świadczeń związanych z leczeniem profilaktycznym, opieki zdrowotnej dla kobiet w ciąży, matek i małoletnich, do szczepień, leczenia chorób zakaźnych i zapobiegania im, do leczenia stanów uzależnienia, np. narkomanii.

Wybór lekarza rodzinnego = medico di famiglia

W momencie wystawienia książeczki zdrowia, cudzoziemcowi zostaje udostępniony spis lekarzy w rejonie ośrodka i musi on wybrać lekarza rodzinnego. Zainteresowany ma możliwość późniejszej zmiany lekarza.

Dla dzieci do 14 roku życia należy wybrać natomiast pediatrę. W momencie ukończenia 14 roku życia przez dziecko, ASL informuje rodzinę o automatycznym wykreśleniu dziecka z listy pacjentów pediatry i o konieczności wyboru dla niego lekarza rodzinnego. Istnieją jednak pewne względy, o których ASL informuje rodziców zanim dziecko ukończy 14 lat, kiedy rodzicom pozostawia się możliwość korzystania z tego samego pediatry do 16 roku życia pacjenta.

Wizyty w gabinecie lekarza i wizyty domowe

We Włoszech lekarz rodzinny przyjmuje w swoim gabinecie (ambulatorio/studio), w ustalonych dniach i godzinach. Jeśli zajdzie taka konieczność, odwiedza też bezpłatnie pacjenta w domu (visita a domicilio). Lekarz odbywa wizytę domową, jeżeli stan zdrowia pacjenta nie pozwala mu na udanie się do gabinetu.

Zaswiadczenia lekarskie = "certificati medici"

Lekarz rodzinny i pediatra mogą wystawiać na prośbę pacjenta zaswiadczenia lekarskie. Większość z nich jest nieodpłatna. Jednak za wystawienie niektórych zaswiadczeń lekarze pobierają opłaty. Ich wysokość ustalana jest na podstawie cenników Ministerstwa Zdrowia.

Box - inizio

Zaswiadczenia bezpłatne:

- zaswiadczenia dotyczące stanu zdrowia pacjenta (choroby, wypadku lub innych przyczyn niezdolności do pracy),
- zaswiadczenia o opiece rodzica nad chorym dzieckiem usprawiedliwiającej nieobecność rodzica w pracy
- zaswiadczenia dotyczące uczestnictwa ucznia w lekcjach wychowania fizycznego.

Zaswiadczenia odpłatne:

- zaswiadczenia dotyczące zawodowego uprawiania sportu (certificato agonistico) i wymagane przez sale gimnastyczne (certificato sportivo),
- zaswiadczenia - załączniki niezbędne do podania o przyznanie renty inwalidzkiej
- zaswiadczenie do celów ubezpieczeniowych.

Fine box

Impegnative = recepty i skierowania na wizyty

"Impegnativa" lekarza lub pediatry wymagana jest przy zakupie niektórych leków, do wykonania badań i analiz oraz do zamówienia wizyty u lekarza specjalisty w wybranej placówce publicznej służby zdrowia. Dokument wystawiany jest bezpłatnie za okazaniem książeczki zdrowia.

We Włoszech przewidziane jest współplacenie, tzn. pacjent części sumy za leki lub za wizytę opłaca. Jest to tzw. "ticket", którego wysokość ustala Ministerstwo Zdrowia. Występując o wszelkiego rodzaju aparaty ortodontyczne, protezy i okulary, pacjent powinien przedstawić w ASL w swoim rejonie skierowanie lekarza specjalisty. Także w tych przypadkach należy zapłacić ticket.

Kto jest zwolniony od pokrywania części kosztów świadczeń ?

- inwalidzi cywilni, niewidomi i głuchoniemi
- małoletni pobierający rentę inwalidzką
- osoby, którym usunięto organ
- chorzy na cukrzycę nie płacą za strzykawki, igły i inny sprzęt do leczenia ich choroby.

Ticket = współplacenie (dopłata) za leki

Ogólna zasada jest następująca: pacjent płaci ticket w wysokości 2 euro za każde pojedyncze opakowanie leku, maksimum 4 euro za receptę. Zasady tej nie stosuje się wobec chorych na przewlekłe choroby, na rzadkie schorzenia oraz wobec inwalidów cywilnych lub inwalidów pracy z inwalidztwem powyżej 2/3. W tym przypadku ticket kosztuje 1 euro za opakowanie leku.

Niektóre osoby są całkowicie zwolnione z współplacenia. Należą do nich: inwalidzi cywilni 100%, ofiary terroryzmu i zorganizowanych grup przestępczych, niewidomi i głuchoniemi, emeryci pobierający tzw. "pensione sociale", osoby chore na nowotwory, emeryci pobierający minimalne emerytury w wieku ponad 60 lat oraz członkowie rodzin pozostający na ich utrzymaniu pod warunkiem, że dochody brutto rodziny nie przekraczają 8.263,31 euro. Jeśli małżonek jest na utrzymaniu meza/zony, aby być zwolnionym z opłacania ticket dochody brutto rodziny nie mogą przekroczyć 11.362,05 euro (+ 516,45 euro na każde dziecko na utrzymaniu rodziców). Zwolnieni z opłat są także inwalidzi cywilni o stopniu inwalidztwa ponad 2/3 lub pobierający zasiłek na osobę towarzyszącą ("assegno di accompagnamento").

Ticket za świadczenia specjalistyczne

Wysokość opłaty (ticket) za skierowanie na wizytę u lekarza specjalisty lub na badania zależy od typu badań lub rodzaju wizyty, o którą wystąpił lekarz w imieniu pacjenta. Niektóre osoby nie opłacają ticket. Są to:

- obywatele w wieku ponad 65 lat lub dzieci w wieku poniżej 6 lat, jeśli całkowity dochód brutto ich rodziny nie przekroczył 36.151,98 euro w poprzednim roku;
  - emeryci pobierający "pensione sociale" i członkowie ich rodzin, o ile pozostają na ich utrzymaniu;
  - bezrobotni, emeryci w wieku ponad 60 lat, pobierający minimalne emerytury i członkowie rodzin na ich utrzymaniu, pod warunkiem, że całkowite dochody brutto rodziny nie przekroczyły 8.263,31 euro. Jeśli współmałżonek jest na ich utrzymaniu, to dochód rodziny nie może przekroczyć 11.362,05 euro (+ 516,45 euro na każde dziecko na utrzymaniu rodziców);
  - inwalidzi cywilni o stopniu inwalidztwa ponad 2/3 lub pobierający zasiłek na osobę towarzyszącą ("assegno di accompagnamento");
  - osoby, które uległy wypadkom przy pracy oraz wszystkie inne kategorie obywateli, zwolnieni z opłat z uwagi na określone schorzenia zgodnie ze specjalnym ustawodawstwem.
- Niektóre świadczenia lekarskie nie podlegają opłacie ticket, nawet jeśli pacjent nie podlega żadnej z wyżej wymienionych kategorii. Należą do nich:
- świadczenia służące do szybkiego wykrycia nowotworów (mammografia, Pap test itd.),
  - świadczenia dla kobiet w ciąży (analizy, USG="ecografia" itp.)
  - świadczenia służące do promocji donacji krwi, organów, niektóre szczepienia nieobowiązkowe dzieci do lat 14.

Poradnie rodzinne ("consultori familiari")

Przy każdej ASL istnieją poradnie rodzinne, które zgodnie z prawem udzielają pomocy bezpłatnie.

Uwaga! Do skorzystania ze świadczeń lekarzy z poradni rodzinnych nie jest wymagane skierowanie lekarza rodzinnego.

Poradnie te zajmują się udzielaniem informacji i pomocy w przypadku uzależnienia od narkotyków, problemów psychicznych, ochrona zdrowia matki i dziecka (lekarze wykonują w nich m.in. szczepienia), kontrolami profilaktycznymi.

Poradnie rodzinne mają obowiązek udzielić bezpłatnej pomocy wszystkim kobietom w ciąży (także tym, które nie mają pozwolenia na pobyt) i ich małoletnim dzieciom. W poradni znajdzie pomoc ginekologa kobieta spodziewająca się dziecka, jak i ta, która decyduje się na przerwanie ciąży. Poradnia prowadzi działalność informacyjną na temat diagnozy nowotworów narządów rodnych, mediacje rodzinna, udziela informacji na temat adopcji małoletnich, wykonuje się w niej szczepienia przeciwko różyczce dla kobiet w wieku płodnym itd.

Przy wielu ASL istnieją poradnie, w których udziela się pomocy w specyficznych sytuacjach:

- poradnie dotyczące problemów narkomanii ("Consultori droga") i AIDS ("Consultori AIDS"), w których personel udziela informacji o formach pomocy uzależnionym lub chorym na AIDS i o badaniach diagnostycznych.

- poradnie psychologiczno-społeczne, w których psycholog lub opiekun społeczny prowadzi rozmowy na tematy osobiste lub dotyczące lokalnej społeczności.

#### Opieka zdrowotna kobiet w ciąży

Kobieta spodziewająca się dziecka otoczona jest opieką zdrowotną w sposób szczególny. Cudzoziemka, także bez pozwolenia na pobyt, jest zwolniona z współpłacenia za niektóre świadczenia (ticket) na badania diagnostyczne i laboratoryjne.

Prawo włoskie daje możliwość przerwania ciąży w okresie 90 dni od poczęcia. Po upływie 90 dni kobieta może usunąć ciążę tylko wtedy, jeśli zagraża ona jej życiu lub po stwierdzeniu wad rozwojowych u dziecka, które zagrażają zdrowiu fizycznemu lub psychicznemu matki. W sprawie usunięcia ciąży kobieta może się zwrócić do zaufanego lekarza, poradni rodzinnej lub do ASL.

#### Szczepienia ochronne

Szczepienia służą zapobieganiu chorobom zakaźnym. Są najbezpieczniejszym i najskuteczniejszym sposobem zapobiegania niektórym poważnym chorobom. Istnieją różne rodzaje szczepień.

Szczepienia dziecięce to seria rutynowych szczepień, którym poddaje się dzieci, by zapobiec chorobom, które mogą się okazać dla nich bardzo groźne.

We Włoszech do szczepień obowiązkowych należą: szczepienia przeciwko błonicy (antidifterica), tężcowi (antitetanica), paralizowi dziecięcemu (chorobie Heinego-Medina = antipoliomielitica) i przeciwko wirusowemu zapaleniu wątroby typu B (antiepatite virale B). Inne zalecane (choć nieobowiązkowe) szczepienia to: szczepienia przeciwko kokluszowi, odrze, śwince, różyczce i przeciwko "Haemophilus influenzae" typu B (HIB).

#### TABELLA

Szczepienia zalecane we Włoszech

Wiek Nazwa szczepienia

Trzeci miesiąc życia Dyfteryt\* - tężec\* - polio\* - wzw typu B (epatite B)\* - koklusz - HIB

Piąty miesiąc życia Dyfteryt\* - tężec\* - polio\* - wzw typu B (epatite B)\* - koklusz - HIB

Jedenasty-dwunasty miesiąc życia Dyfteryt\* - tężec\* - polio\* - wzw typu B (epatite B)\* - HIB

Trzynasty-piętnasty miesiąc życia Odra - świnka - różyczka

Trzeci rok życia Polio\*

Piąty - szósty rok życia Dyfteryt\* - tężec\* - koklusz

Dwunasty rok życia Odra - świnka - różyczka

Czternasty - piętnasty rok życia Dyfteryt\* - tężec\*

\* szczepienia obowiązkowe

Szczepienia dla dorosłych nie są obowiązkowe: Powinni jednak poddać się im wszyscy w wieku powyżej 65 lat, żeby ochronić się przed grypa, zapaleniem płuc (pneumococco = dwoinka zapalenia płuc) i tężcem.

Niektórzy dorośli poniżej 65 roku życia, należący do grupy wysokiego ryzyka, powinni

zaszczepić się przeciwko żółtacze wirusowej /wirusowemu zapaleniu wątroby typu B (epatite B), przeciwko grypie i zapaleniu płuc.

Nagle i ciężkie wypadki

W sytuacjach, gdy nie ma możliwości skonsultowania się z lekarzem rodzinnym można zadzwonić na numer tzw. guardia medica, 118 lub na pogotowie ratunkowe.

"Guardia medica" oferuje bezpłatne porady lekarskie. Udziela ich telefonicznie w nagłych wypadkach w sytuacjach, kiedy pacjent nie ma możliwości skontaktowania się z lekarzem rodzinnym lub pediatrą. Numer odpowiada w nocy lub w dni wolne od pracy.

Numer telefonu zmienia się w zależności od danego miasta (np. w Rzymie jest to 06 58201030). Na telefony odpowiada lekarz, który udziela porad jak się zachować w danych sytuacjach, a jeśli zachodzi taka konieczność udaje się na wizyte do domu pacjenta. Po wizycie lekarz z "guardia medica" może zapisać leki, wystawić zaświadczenie o chorobie pacjenta czy zdecydować o przewiezieniu pacjenta do szpitala.

W NAGŁYCH WYPADKACH DZWON NA NUMER 118 !

W przypadku ciężkich chorób, wypadków, zagrożenia życia, zawału itd. można zadzwonić na numer 118. Numer ten jest aktywny przez cały rok 24 godziny na dobę. W nagłych wypadkach gwarantuje natychmiastowe wysłanie karetki pogotowia i dowiezienie chorego czy poszkodowanego do szpitala. Rozmowa z numerem 118 jest zawsze bezpłatna z każdego telefonu, stacjonarnego i komórkowego.

Pogotowie ratunkowe = "Pronto soccorso"

W nagłych i ciężkich przypadkach każdy obywatel może udać się do pogotowia ratunkowego przy szpitalu. Pogotowie ratunkowe daje pierwszeństwo najcięższym przypadkom, a więc nie udziela pomocy zgodnie z chronologicznym porządkiem przybycia chorych do szpitala. W momencie rejestracji każdemu przybyłemu przyznaje się kolorowy kod.

Pogotowie ratunkowe - pierwszeństwo dla najcięższych przypadków

KOD 1 CZERWONY

Nagły wypadek Zagrożenie życia, absolutne pierwszeństwo

KOD 2 ŻÓŁTY

PILNE Poważna zmiana chorobowa/rana, najwyższe zaangażowanie, ażeby zredukować do minimum czas oczekiwania pacjenta

KOD 3 ZIELONY

MNIEJ PILNE Brak zagrożenia życia, świadczenia po udzieleniu pomocy w pilniejszych przypadkach.

Pobyt w szpitalu = "Ricovero"

Kto decyduje o hospitalizacji i jaka jest procedura ?

Jeśli pacjent musi być pilnie hospitalizowany, lekarz pogotowia ratunkowego zajmuje się całą procedurą.

Jeśli natomiast pobyt w szpitalu nie jest pilny, lekarz rodzinny lub pediatra wystawiają pacjentowi skierowanie na leczenie szpitalne (richiesta di ricovero). Należy je przedstawić w wybranym przez siebie szpitalu.

Czy za hospitalizację się płaci ?

Koszt leczenia szpitalnego ponosi SSN. Pacjent musi być poinformowany przez personel szpitala o wszystkich czynnikach ryzyka, związanych z operacjami chirurgicznymi, narkozą i ewentualnie o innych alternatywnych sposobach leczenia. Przed poddaniem się operacji pacjent zostanie poproszony o zapoznanie się z informacją i udzielenie/niewyrażenie pisemnej zgody na operację ("Consenso Informato").